

ZMATH 2013f.00181

Baumert, Jürgen; Köller, Olaf; Lehmann, Rainer H.

English and German reading comprehension and mathematics achievement of grade 6 students in bilingual education. Results of a two-way immersion program. (Leseverständnis im Englischen und Deutschen und Mathematikleistungen bilingual unterrichteter Schülerinnen und Schüler am Ende der Grundschulzeit. Ergebnisse eines Zwei-Wege-Immersionsprogramms.)

Unterrichtswissenschaft 40, No. 4, 290-314 (2012).

Zusammenfassung (DIPF): Ziel der Studie ist es, die Ergebnisse eines Zwei-Wege-Immersionsprogramms für die Partnersprachen Deutsch und Englisch am Ende der Grundschulzeit in der 6. Jahrgangsstufe zu untersuchen. Zunächst wird ein Überblick über die Hauptformen bilingualer Unterrichtsprogramme, ihre theoretischen Grundlagen und den derzeitigen Forschungsstand gegeben. Im Weiteren werden die Ergebnisse des dualen Immersionsprogramms berichtet. Im Gesamtergebnis sind die immersiv unterrichteten Schülerinnen und Schüler ($N = 39$) – unabhängig davon, ob sie der Sprachmajorität oder der Sprachminorität angehören – sowohl in beiden Sprachen als auch im Sachfach Mathematik den monolingual im Regelsystem unterrichteten Altersgleichen ($N = 3130$) auch bei sorgfältiger Kovariatenkontrolle überlegen. Relative Schwächen zeigen sich für Schülerinnen und Schüler mit Englisch als Erstsprache im deutschsprachig unterrichteten Fach Mathematik.

Summary: This article examines the outcomes of a two-way immersion program for German- and English speaking students toward the end of elementary schooling in grade 6. The first section gives an overview of the main types of bilingual programs, their theoretical backgrounds, and the current state of research. The second section reports on the outcomes of the dual language program. Overall, the immersion students – whether they were speakers of the majority or the minority language – outperformed their peers in regular monolingual programs in both languages as well as in mathematics, even with careful control for covariates. Students whose first language was English showed relative weaknesses in mathematics, which was taught in German.

Classification: C52 C53

Keywords: language; fluency; bilinngual instruction; reading comprehension; achievement